



NIEDZIELA ŚWIĘTEJ RODZINY / HOLY FAMILY SUNDAY

W dzisiejszą niedzielę nasze myśli biegną do Nazaretu, gdzie Jezus, Maryja i Józef dzielili los wielu współczesnych sobie rodzin. Tym, co stanowi dla nas przykład, jest miłość, która była w tej rodzinie na pierwszym miejscu. Kiedy patrzymy na Świętą Rodzinę, to przed oczyma stają nam rodziny, w których żyjemy. Przy okazji Świąt Bożego Narodzenia uświadomiamy sobie jeszcze bardziej ich ważną rolę w naszym życiu.

ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI / MARY MOTHER OF GOD

Bóg Ojciec tak bardzo nas umiłował, że dał nam Swojego Syna, który stał się jednym z nas. Dokonało się to w łonie Świętej Bożej Rodzicielki, której uroczystość dzisiaj obchodzimy. W Swojej Matce daje nam Jezus wzór do naśladowania. Jej postawa wyraża całkowitą uległość wobec woli Bożej. / *We each have a part to play in making peace a greater reality in the world. Today's Solemnity reminds us that Mary is the Mother of God, as she gave birth to Jesus, the Son of God and Prince of Peace.*

Życzymy naszym parafianom i ich rodzinom obfitych łask i błogosławieństwa Bożego oraz opieki Maryi Bożej Rodzicielki na Rok 2024. Szczęśliwego Nowego Roku! /

May God richly bless you and your families and may Mary, Mother of God protect you and keep you in Her motherly care throughout New Year 2024. Happy New Year!

OPLATEK PARAFIALNY

W niedzielę, 7 stycznia 2024 zapraszamy wszystkich parafian na doroczny oplatek do Domu Polskiego SPK na godz. 14:00. W programie: "Jasełka" w wykonaniu uczniów z Polskiej Szkoły, dzielenie się oplatkiem, poczęstunek i wspólne kolędowanie

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy bardzo serdecznie wszystkim tym którzy zaangażowali się w przygotowanie naszego Kościoła i Liturgii na Święta Bożego Narodzenia. Panu Markowi i Annie Nowackim za zaspensowanie dużych choinek przed ołtarzem. Państwu Sztajerowski, Grzanka, Śmiałkowski oraz Rogowski za dekoracje. Dzieciom i młodzieży za przyniesienie ozdób na ich choinkę. Panu Filipowi, Adamowi oraz chórowi za cudowny śpiew i muzykę. Pani Magdzie za zorganizowanie ciasta na święta, Pani Wandzie za wspaniałe pierogi, siostrze Agnieszce za pracę w biurze a Pani Krystynie za jej zaangażowanie, pracę i wierne czuwanie nad wszystkim co dzieje się w Kościele. Pani Ani zawdzięczamy czysty Kościół. Lektorom za czytanie Słowa Bożego. Ministrantom za ich służbę. Księżom za dar spowiedzi i Eucharystii. Panu Wojciechowi Sepowicz za ofiarowanie płytek i położenie ich w kuchni parafialnej. Wszystkim, którzy przesłali życzenia, złożyli ofiary na Kościół, kupili kwiaty, podzielili się swoimi wyrobami, okazali najmniejszy gest dobroci, chcemy powiedzieć Bóg zapłać.

Niech Pan Was błogosławi !

Trwajmy w tym radosnym dziękczynieniu Bogu za przeżycie kolejny raz wielkiej Tajemnicy Bożego Narodzenia.

RODZINNE SZOPKI BOŻONARODZENIOWE

Zapraszamy dzieci młodsze i starsze do wykonania Szopek Bożonarodzeniowych. Dozwolona, a nawet mile widziana jest pomoc rodziców i dziadków. Prosimy o przynoszenie Szopek do biura (dla s. Agnieszki albo O. Antoniego) do 6 stycznia. Szopki mogą być wykonane z różnych materiałów: drewna, papieru, klocków, patyczków, żółędzi, słomy itp. mogą zawierać polskie akcenty. Wszystkie Szopki muszą też być podpisane (imię nazwisko, wiek). Będą one wystawione w Sali Parafialnej.

Dla uczestników naszej "Szopkowej akcji" są przewidziane upominki! Zapraszamy do wspólnej zabawy!!!!

PARISH "OPLATEK"

The annual Parish "Oplatek" will take place on Sunday, January 7 2024 at 2:00 pm at Dom Polski SKP, 379 Waverley Street. The program consists of the Nativity Play "Jasełka", refreshments and caroling.

THANK YOU

We sincerely thank everyone who was involved in the preparation of our Church and liturgy during Christmas. We thank the Nowacki Family for purchasing the beautiful Christmas trees. A special thank to the Family Sztajerowski, Grzanka, Śmiałkowski and Rogowski for decorating the Church. God bless the children and teenagers for decorating their Christmas tree. We are most grateful for the wonderful music provided by Mr. Phillip, Mr. Adam and the choir. Thank you to Mrs. Magda for organizing the baked goods at Christmastime, to Mrs. Wanda for wonderful pierogi and to you Sister Agnieszka for your work in the office. We deeply appreciate the invaluable work and faithful supervision provided by Mrs. Krystyna, overseeing everything that is happening in our Church. Ania, thank you for keeping our Church clean. Thank you to the lectors for reading the Word of God, and Altar servers for their assistance during Mass. Priests for the confession and the Eucharist.

Mr. Wojciech Sepowicz for donating and installing tiles for the parish kitchen.

To all those who sent wishes, made donations to the Church, bought flowers and made the slightest gesture of kindness, we want to say,

"Thank you and may God bless you all !"

Let us continue in this joyful spirit of thanksgiving to God, and for experiencing the great Mystery of Christmas once again!



INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

ŚWIĘTEJ RODZINY / HOLY FAMILY

Sobota / Saturday - December - 30 - grudzień, 2023

17:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski dla Eli i Huberta Wieczorek z okazji 30-tej rocznicy ślubu

Niedziela / Sunday - December - 31 - grudzień, 2023

8:00 Za Parafian

9:30 O zdrowie dla Teresy Erdelyi - Banaś - od rodziny

11:00 Dziękczynna z prośbą o potrzebne łaski dla rodziny

12:30 Dziękczynna za otrzymane łaski w rodzinie

13:30 Nabożeństwo na zakończenie roku

ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI / MARY MOTHER OF GOD

Poniedziałek/ Monday - January - 1 - styczeń, 2024

8:00 O błogosławieństwo Boże dla Krysi Paluch z rodziną

9:30 Za ś.p.† Jerzego Wąsiewskiego

11:00 Za ś.p.† Marię Stanaszek w 4-tą rocznicę śmierci- rodzina

12:30 Za ś.p.† Zofię Kamińską

Wtorek / Tuesday - January - 2 - styczeń, 2024

19:00

Środa / Wednesday - January - 3 - styczeń, 2024

19:00 1. W dniu 80-tych urodzin Bronisławy Jagiełło o Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski- dzieci i wnuki

2. Za ś.p.† Kazimierę i Mariana Ćwiertnia - rodzina

3. Za ś.p.† Marię i Zdzisława Marzec oraz

za ś.p.† Zofię i Tomasza Marzec - rodzina

4. Za ś.p.† Zenobię Kania

5. Za ś.p.† Stanisławę Matuszewską - od syna z rodziną

6. Za ś.p.† Zbigniewa Kalat

Czwartek / Thursday - January - 4 - styczeń, 2024

19:00

Piątek / Friday - January - 5 - styczeń, 2024

19:00 Za ś.p.† Marię i Henryka Zembruskich - córka z rodziną

Sobota / Saturday - January - 6- styczeń, 2024

17:00 Dziękczynna za 55 lat małżeństwa z prośbą o Boże błogosławieństwo na dalsze lata wspólnego życia - Krystyna i Sławomir Bronowscy

UROCZYŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO / EPIPHANY OF THE LORD

Niedziela / Sunday - January - 7 - styczeń 2024

8:00 Za ś.p.† Jarosława Frąckowiaka w 11-tą rocznicę śmierci oraz za ś.p.† Martę i Stefana

9:30

11:00 Za ś.p.† rodziców Pawła i Genowefę Pomagiel, oraz ś.p.† Zdzisławę i Mariana Pomagiel

12:30 Za ś.p.† Ireneusza Czapnika - od żony i syna

Od 8 do 12 stycznia nie będzie Mszy świętych (rekolekcje OMI) There will be no Holy Masses from 8 to 12 January. (OMI retreat)

Sobota / Saturday - January - 13- styczeń, 2024

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - January - 14- styczeń 2024

8:00 Za Parafian

9:30 Za ś.p.† Jerzego Paluch - od Wandy

11:00 Za ś.p.† Bogusławę Jabłońską od syna z rodziną

12:30 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Jarosława z okazji urodzin - rodzina

RÓŻANIEC

Różaniec w niedzielę o godz. 10:25 prowadzi Róża:

27 i 31 grudnia - św. Jacek

ŚWIĘTEJ RODZINY / HOLY FAMILY

Niedziela / Sunday - December - 31 - grudnia, 2023

Msze św. (po polsku) o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

Nabożeństwo na zakończenie roku po Mszy świętej o godz. 12.30

UROCZYŚĆ ŚW. BOŻEJ RODZICIELKI / SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD

Poniedziałek/ Monday - January - 1 - styczeń, 2024

Msze św. (po polsku) o godz. o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

PODSUMOWANIE ROKU 2023

CHRYZTY / BAPTISM	19
MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE	6
POGRZEBY / FUNERALS	21
I KOMUNIA ŚW. / FIRST COMMUNION	14
BIERZMOWANIE / CONFIRMATION	25



KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 24 grudzień / Sunday December 24 - \$ 5,380.40

Boże Narodzenie / Christmas Collection - \$ 11,706.80

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji	\$ 1,577,698
- Miesięczna rata	\$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj	\$789,211

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese	\$ 1,577,698
- Monthly payment	\$ 8,111.44
- Balance Owed	\$789,211

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!



<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścionki zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>		<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskiemail@gmail.com</p>	<p>Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>	
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>			
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniżeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>		
<p>DOMY PGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. 613-235-6712 613-828-2313 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. 613-731-1255 613-823-4747 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. 613-837-2370 613-591-6580</p>		<p>Maria Dycha Courtier Immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>		
<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>	<p>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 6L5 613-596-1993</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Crematory and Cemetery Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*** EMERALD AWARD 2021 TOP 3% IN CANADA ROYAL LEPAGE Performance Realty Paul Gzan REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAUL@NEWOTTAWAHOMES.CA DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</p>		
<p>Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B. ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWN PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY Mówimy po polsku. 20 lat praktyki. LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem Pilon Group RE/MAX HALLMARK REALTY 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>		
<p>Usługi Maklerskie ROYAL LEPAGE Performance Realty basia.ca Basia Gajda PRESIDENT'S GOLD 2019-2021 Top 1% of Royal LePage Agents in Ottawa Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>	<p>Fall into Autumn Deposit Special 5.25%* 1.5 month CAD 4.00%** USD BCU Financial (613) 722-7075 913 Carling Ave Ottawa, ON K1Y 4E3 For more details, visit our Ottawa Branch or www.bcufinancial.com *Terms & Conditions apply</p>		<p>PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>		